



<https://menschen-rechte-tue.org/>
E-Mail: info@menschen-rechte-tue.org



<https://planb.social>
E-Mail: info@planb.social



basic info 01.09.2020

Informationen für afghanische Flüchtlinge und Ihre Unterstützer*innen

Wie können Sie eine Tazkira, einen Pass oder andere Dokumente erhalten?

Diese Arbeitshilfe ist richtet sich an afghanische Geflüchtete aus Baden-Württemberg (und Bayern), für die das Generalkonsulat der Islamischen Republik Afghanistan in München zuständig ist. Die Regelungen können für Personen aus anderen Bundesländern, für die andere Konsulate zuständig sind, abweichen. Die Arbeitshilfe wurde im Sommer 2020 grundlegend aktualisiert, nachdem das Generalkonsulat München verschiedene Änderungen eingeführt hat. Die Informationen in dieser Arbeitshilfe sind sorgfältig geprüft worden. Eine Garantie für die Richtigkeit der Angaben kann jedoch nicht übernommen werden. In der Zwischenzeit können sich Änderungen ergeben haben. Bitte kontaktieren Sie uns, falls der Text Fehler beinhaltet oder falls Sie Vorschläge für Änderungen haben.

1. Allgemeine Informationen

- Afghanische Staatsbürger*innen, die in Baden-Württemberg oder Bayern wohnen, müssen zur Erledigung Ihrer konsularischen Angelegenheiten zum **Generalkonsulat der Islamischen Republik Afghanistan in München**
Adresse: Nördliche Münchner Straße 12, 82031 Grünwald
Homepage: <https://www.munich.mfa.af> (mehrsprachig Farsi – Englisch – Deutsch)
Weitere Kontaktdaten: <https://www.munich.mfa.af/de/the-consulate-general/contact-us.html>
[Anfahrtsbeschreibung \(PKW\) mit google maps](#)
Anfahrt mit ÖPNV: Ab Hauptbahnhof München mit U1 bis Wettersteinplatz ODER mit U2 bis Silberhornstraße oder mit U8 bis Rosenheimer Platz (jeweils ca. 7 Minuten). Von dort die Straßenbahn Nr. 25 Richtung Grünwald nehmen: Haltestelle Robert-Koch-Straße. Von dort 5 Minuten Fußweg.
- **Für sämtliche konsularischen Angelegenheiten ist ein Termin erforderlich. Ein Termin kann nur über die Homepage des Afghanischen Konsulats beantragt werden.**
Dazu müssen Sie so vorgehen:
 - Auf <https://www.munich.mfa.af/> „Appointment (Termin)“ wählen
 - Nachdem Sie Ihr Bundesland und Ihren Namen eingetragen haben, müssen Sie Ihre Telefonnummer angeben und den Zweck Ihres Termins (Services | خدمات) Daran entscheidet sich, *wann* ein Termin möglich ist. Für die Beantragung einer Tazkira kann man meistens einen baldigen Termin bekommen, für die Beantragung eines Passes kann die Wartezeit deutlich länger sein.

- Daraufhin müssen Sie Ihre E-Mail-Adresse angeben. **Wichtig: Sie brauchen eine funktionierende E-Mail-Adresse.** Wenn Sie Ihre E-Mail-Adresse eingeben, erhalten Sie einen Bestätigungscode (PIN) auf Ihre E-Mail-Adresse zugeschickt. Diesen Code müssen Sie eingeben. Nur so können Sie erfolgreich einen Termin erhalten.
- Sie können jetzt über einen Kalender einen freien Termin auswählen. Das Konsulat schickt Ihnen daraufhin eine E-Mail mit der Bestätigung Ihres Termins und weiteren Informationen. Sie müssen diese E-Mail ausdrucken und zum Termin mitbringen oder am Smartphone vorzeigen.
- Das Konsulat in München hat regulär nur von Montag bis Donnerstag geöffnet. Die Anreise muss am Vormittag erfolgen.
- Im Konsulat ist es nicht mehr möglich, zu kopieren oder Passfotos machen zu lassen. Die Bezahlung von Gebühren ist nur mit Karte (EC-Karte, Kreditkarte) möglich, nicht mit Bargeld.
- Auf der Homepage des Konsulats steht zu dem jeweiligen Dokument, das Sie brauchen (z.B. Tazkira, Pass, Heiratsurkunde), welche Dokumente Sie dafür mitbringen müssen und wie viel Geld Sie dafür im Konsulat bezahlen müssen. Dort finden Sie auch alle Antragsformulare zum Download sowie detaillierte Informationen: <https://www.munich.mfa.af/consular-affairs.html>
- Für jede Person muss separat ein Termin beantragt und die entsprechenden Antragsformulare ausgefüllt werden. In der Regel ist die persönliche Anwesenheit beim Termin erforderlich.
- Es ist empfehlenswert, die Antragsformulare auszudrucken und bereits zu Hause komplett auszufüllen. Wenden Sie sich bitte an erfahrene Landsleute oder an eine Beratungsstelle wie uns, wenn Sie Hilfe bei der Terminbeantragung oder beim Ausfüllen von Formularen brauchen.

2. Hinweise zu den ausländerrechtlichen „Mitwirkungspflichten“ in Deutschland

Von Asylantragsteller*innen wird in Deutschland grundsätzlich verlangt, dass sie ihre Identität durch gültige nationale Dokumente nachweisen. Das Aufenthaltsgesetz enthält darüber hinaus die Passpflicht (§ 3 AufenthG) und verlangt für die Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis „in der Regel“ die Existenz eines Nationalpasses oder Passersatzes. Ausnahmen sind insbesondere bei humanitären Aufenthaltserlaubnissen nach §§ 25, Abs. 1 bis 3 möglich.

- **Sie haben eine „Aufenthaltsgestattung“ = über Ihren Asylantrag ist noch nicht entschieden:** Während des Asylverfahrens sind Sie verpflichtet, alle in Ihrem Besitz befindlichen Identitätsdokumente (Pass, Tazkira, Führerschein etc.) dem Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) abzugeben. Sie müssen sich auch bemühen, Identitätsdokumente, die sich z.B. im Ausland bei Verwandten befinden, zu besorgen und dem BAMF abzugeben (vgl. § 15 AsylG). ***Aber Vorsicht: Sie sind nicht verpflichtet, während des Asylverfahrens Kontakt zu Behörden (Botschaft, Konsulate) Ihres Herkunftslandes (Afghanistan) aufzunehmen, um z.B. eine Tazkira oder einen Pass zu beantragen. Dies würde die Glaubwürdigkeit Ihres Asylantrags gefährden.***
- **Sie haben eine „Duldung“:** Wenn Ihr Asylantrag rechtskräftig abgelehnt wurde, erhalten Sie eine Duldung. Ab Erteilung der Duldung werden Sie gezwungen, alle zumutbaren Anforderungen zu erbringen, um die in Deutschland bestehende Passpflicht (§ 3 AufenthG) zu erfüllen. Wenn Sie die Anforderungen der Ausländerbehörde zur Beschaffung von Identitätspapieren bzw. Pass nicht erfüllen, droht Ihnen zunächst der Entzug der Beschäftigungserlaubnis. Sie dürfen dann keine Arbeit oder Ausbildung mehr beginnen oder müssen diese beenden.
- **Sie haben eine Aufenthaltserlaubnis:** Wenn über ihren Asylantrag positiv entschieden wurde, erhalten Sie eine Aufenthaltserlaubnis in Deutschland.
 - Wenn Sie als Asylberechtigte/r oder Flüchtling anerkannt wurden, erhalten Sie einen Passersatz (blauer Flüchtlingspass). Sie müssen (und dürfen) dann weiterhin mit den Behörden von Afghanistan keinen Kontakt aufnehmen.

- Wenn Sie subsidiären Schutz oder ein Abschiebungsverbot bekommen haben, gilt ab dann auch für Sie die Passpflicht in Deutschland. Sie sollten sich also um die Ausstellung eines afghanischen Nationalpasses bemühen. Allerdings kann die Erteilung oder Verlängerung Ihrer Aufenthaltserlaubnis nicht davon abhängig gemacht werden, ob Sie einen Pass besitzen oder nicht. Einen Pass brauchen Sie aber, falls Sie in andere Länder reisen wollen. Einen Pass brauchen Sie z.B. auch, wenn Sie heiraten wollen. Die Ausländerbehörde stellt Ihnen nur dann einen deutschen Passersatz („Reiseausweis für Ausländer“, „grauer Pass“) aus, wenn Sie nachweisen können, dass die Beantragung eines Nationalpasses nicht zumutbar bzw. nicht möglich ist.

TIPP: Lassen Sie sich im Konsulat eine schriftliche Bestätigung Ihrer Anwesenheit geben und welche Anträge Sie gestellt haben. Vor allem wenn Sie eine Duldung haben, können Sie Nachteile und Sanktionen (wie z.B. Beschäftigungsverbot nach § 60a, Abs. 6 AufenthG oder eine Duldung nach § 60b AufenthG) vermeiden, wenn Sie Ihre „Mitwirkungshandlungen“ gut dokumentieren. Bewahren Sie Dokumente, die Sie beim Konsulat erhalten, auch Zahlungsbelege, gut auf. Lassen Sie sich bei der Erfüllung Ihrer „Mitwirkungspflichten“ beraten und unterstützen.

TIPP zu den Kosten: Wenn Sie Sozialleistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz oder Sozialgesetzbuch II beziehen, können Sie beim zuständigen Kostenträger (Sozialamt, Jobcenter) einen Antrag auf Erstattung der Kosten stellen, die Sie im Zusammenhang mit der Ausstellung von Identitätsdokumenten haben. Eine Erstattung der Kosten ist vor allem dann aussichtsreich, wenn Sie Identitätsdokumente nicht primär zu privaten Zwecken brauchen (z.B. Heiratsurkunde), sondern weil deutsche Behörden dies zum Nachweis Ihrer Identität verlangen. Bewahren Sie alle Belege, z.B. Fahrt-Tickets oder für Gebühren für Dokumente, auf und reichen Sie diese im Original beim Leistungsträger ein. Es kann sein, dass Ihre Kosten als Beihilfe gewährt werden (d.h. die Kosten werden übernommen) oder als Darlehen (Sie müssen in Raten wieder zurückzahlen).

3. Wie können Sie eine Tazkira bekommen?

Sie brauchen eine gültige Tazkira zum Beispiel, um Ihre Identität gegenüber deutschen Behörden nachweisen zu können. Eine gültige Tazkira brauchen Sie auch, damit Sie einen afghanischen Nationalpass in Deutschland beantragen können.

Eine Tazkira wird nur in Afghanistan und nur von der NSIA (National Statistics and Information Authority) ausgestellt. Wenn Sie keine Tazkira (mehr) haben, ihre alte Tazkira abgelaufen oder ungültig ist und sogar wenn Sie noch nie eine Tazkira besessen haben, können Sie eine neue elektronisch lesbare Tazkira über das afghanische Generalkonsulat beantragen.

Bitte beachten Sie hierzu die detaillierten Informationen auf der Homepage des Generalkonsulats München: <https://www.munich.mfa.af/consular-affairs/absentee-tazkira.html>

Im Folgenden werden die wichtigsten Informationen zum Erhalt einer Tazkira aufgeführt:

- **1. Beantragen Sie einen Termin:** <https://www.munich.mfa.af/termin/appointment>
- **2. Laden Sie sich das Antragsformular runter, drucken und füllen Sie es aus:** <https://forms.mfa.af/tazkira-form-dari-munich>
Wichtig: Auf dem Antragsformular müssen Sie den Namen und Daten der Tazkira der Person (Verwandte/r, Bekannte/r, Anwalt) angeben, der Sie das Original des fertigen Tazkira-Antrags nach Kabul schicken und die für Sie die Tazkira bei der NSIA abholt und zum Außenministerium bringt und danach zu Ihnen nach Deutschland schickt.
- **3. Was müssen Sie zum Termin mitbringen?**

- Ihre Terminbestätigung (Ausdruck oder E-Mail auf dem Smartphone)
- Das ausgefüllte Antragsformular
- 6 neue biometrische Passfotos 4 X 4,5 cm. Die Bilder müssen weißen Hintergrund haben.
- Eine Kopie Ihres deutschen Aufenthaltspapiers (Aufenthaltsgestattung, Aufenthaltserlaubnis, Duldung...)
- Die Kopie Ihrer alten ggf. abgelaufenen Tazkira (sofern vorhanden) UND die Kopie einer Tazkira eines männlichen Verwandten väterlicherseits (Vater, Großvater, Bruder, Onkel, Cousin etc.)
- Ein frankierter Briefumschlag für die Zusendung der neuen Tazkira per Post
- Ihre Bank- oder Kreditkarte, mit der Sie die Gebühr von 10,00 Euro bezahlen können
- **4. Wie geht das Verfahren zum Erhalt Ihrer Tazkira?**
 - Im Konsulat wird Ihr Antrag von einem Mitarbeiter des Konsulats bearbeitet.
 - Das Konsulat schickt eine gescannte Kopie Ihres Antrags elektronisch zur NSIA
 - Das Konsulat gibt Ihnen Ihren kompletten Antrag zurück oder schickt Ihnen diesen per Post mit dem Rückumschlag. **WICHTIG: Jetzt müssen Sie diesen Original-Antrag zu Ihrer Kontaktperson (Verwandte/r, Bekannte/r oder Rechtsanwalt) nach Kabul schicken.**
 - Ihr Antrag erhält eine „Reference Number“. Wenn Sie diese Nummer auf der Homepage des Konsulats eingeben, können Sie herausfinden, in welchem Status sich Ihr Antrag aktuell befindet: **<https://www.munich.mfa.af/track-status.html>**
 - Ihre Kontaktperson muss die Tazkira beim Innenministerium von Afghanistan in Kabul abholen, wenn diese abholbereit ist. Er / Sie bringt die Tazkira zum Ausenministerium in Kabul, um die Tazkira dort beglaubigen zu lassen. Danach schickt er / sie die fertige Tazkira per Post nach Deutschland.

TIPP: Was können Sie tun, wenn Sie keine Kontaktperson in Afghanistan haben ?

- *Sie können einen Rechtsanwalt in Kabul bzw. Afghanistan beauftragen*
- *Sie können andere afghanische Flüchtlinge in Deutschland kontaktieren und fragen, ob diese jemanden kennen, der/die in Kabul lebt und dies für Sie erledigen kann.*
- *Sie können zu einem der Service-Büros in München gehen, bevor Sie zum Konsulat gehen. In München gibt es mehrere Büros, die von afghanischen Staatsbürgern betrieben werden, die Kontaktpersonen in Afghanistan für die Ausstellung einer Tazkira vermitteln und auch bei der sonstigen Antragstellung helfen. Diese verlangen ca. 350 Euro (pro Person) für diesen Service. Für Familien werden i.d.R. Rabatte gewährt. Die Adressen dieser Büros erhalten Sie über uns oder andere lokale Asylberatungsstellen.*

TIPP: Was können Sie tun, wenn Sie keine Verwandten väterlicherseits mehr haben, von denen Sie die Kopie einer Tazkira für Ihren eigenen Tazkira-Antrag brauchen?

Hierzu können Sie sich ebenfalls an die Service-Büros in München wenden. Unter Umständen kann Ihnen dort (kostenpflichtig) geholfen werden.

Unter Umständen können Sie auch ohne den Nachweis über eigene Verwandte eine Tazkira erhalten. Im März 2019 verbreitete hierzu das Landesamt für Ausländerangelegenheiten Schleswig-Holstein folgende Information mit Bezug auf Aussagen der Afghanischen Botschaft in Berlin:

"Sollten keine Sachbeweise für eine afghanische Staatsangehörigkeit vorliegen und wird die Beschaffung eines Passes begehrt, kann der afghanische Staatsangehörige selbst über das Internet: www.botschaft-afghanistan.de einen Termin bei der Botschaft in Berlin vereinbaren, an dem er dann im Konsulat vorstellig wird und unter Begleitung zweier afghanischer Zeugen seine Tazkira beantragt. Die beiden Zeugen müssen dann die afghanische Staatsangehörigkeit in einem Protokoll bezeugen, das Protokoll unterschreiben und mit Fingerabdruck bestätigen. Nach

4. Wie können Sie in Deutschland einen afghanischen Pass beantragen?

Im Gegensatz zur Tazkira werden in Deutschland afghanische Nationalpässe beim Generalkonsulat in Bonn ausgestellt. Wenn Sie aus Baden-Württemberg oder Bayern kommen, müssen Sie zur Antragstellung jedoch zum Generalkonsulat nach München kommen.

Im Folgenden werden die wichtigsten Informationen zum Erhalt eines afghanischen Passes aufgeführt:

- **1. Beantragen Sie einen Termin:** <https://www.munich.mfa.af/termin/appointment>
- **2. Laden Sie sich das Antragsformular runter, drucken und füllen Sie es aus**
- **3. Was müssen Sie zum Termin mitbringen?**
 - Ihre Terminbestätigung (Ausdruck oder E-Mail auf dem Smartphone)
 - Das ausgefüllte Antragsformular
 - Ihre gültige und verifizierte Original-Tazkira. Wenn die Tazkira nicht verifiziert ist, muss diese erst (vom Konsulat) zur NSIA geschickt werden.
 - 2 biometrische Passfotos (4 X 4,5 cm)
 - Eine Kopie Ihres deutschen Aufenthaltspapiers (Aufenthaltsgestattung, Duldung, Aufenthaltserlaubnis)
 - EC-Karte zur Bezahlung der Passgebühr von 120,00 Euro plus ca. 7 Euro Portogebühr (für Postversand des Passes zu Ihnen).
 - Wenn Sie für ein in Deutschland geborenes Kind einen Pass beantragen möchten, brauchen Sie dafür das Original oder die Kopie der Tazkira von Vater und Mutter sowie die Heiratsurkunde und die Geburtsurkunde des Kindes, in der die Namen von Vater und Mutter aufgeführt sind. Das Kind muss zur Passbeantragung persönlich im Konsulat anwesend sein.
- **4. Wie geht das weitere Verfahren zum Erhalt Ihres Passes?**
 - Das Konsulat schickt den Passantrag zum Generalkonsulat nach Bonn. Wenn der Pass fertig ist, wird Ihnen dieser mit dem von Ihnen abgegebenen Rückumschlag per Post geschickt. Laut Konsulat dauert es von der Antragstellung bis zum Postversand zu Ihnen ca. 20 Tage.
 - Ihr Antrag erhält eine „Antragsnummer (Applicant ID)“. Wenn Sie diese Nummer auf der Homepage des Konsulats eingeben, können Sie herausfinden, in welchem Status sich Ihr Antrag aktuell befindet: <https://www.munich.mfa.af/termin/passport/>

Weitere Informationen:

- Wenn Sie Ihren (alten) Pass verloren haben und jetzt einen neuen Pass beantragen wollen, müssen Sie eine Bestätigung der Polizei über die Verlustanzeige vorlegen.
- **Namensänderungen** müssen sich nach dem afghanischen Recht richten. Für Namensänderungen nach Eheschließung braucht es die Heiratsurkunde.
- **Falschangaben** können den Antragstellern zur Last gelegt werden oder den Beantragungsprozess verzögern
- Ein neuer maschinenlesbarer afghanischer Pass ist 5 Jahre lang gültig
- Weitere Informationen finden Sie hier: <http://www.afghanconsulate-bonn.com/Passport/Passport.htm>

5. Weitere Informationen: Wer kann aus Deutschland abgeschoben werden?

Können Sie nach Afghanistan abgeschoben werden, auch wenn Sie keinen afghanischen Pass haben?

Aufgrund des Rückübernahmeabkommens der Europäischen Union (EU) mit Afghanistan vom Oktober 2016 ist eine Abschiebung auch ohne Pass möglich. Für Personen, die abgeschoben werden sollen, stellen die afghanischen Konsulate auf Antrag der deutschen Behörden einen „emergency passport“ aus, der für die Tage der Abschiebung gültig ist. So wird seit Dezember 2016 die Abschiebung auch von Personen durchgeführt, die davor keine Identitätsdokumente hatten. **ABER:**

- Wer eine Anerkennung im Asylverfahren bekommen hat (Anerkennung als Asylberechtigter nach § 16 a Grundgesetz, Flüchtlingsschutz nach § 3 AsylG, Subsidiärer Schutz nach § 4 AsylG oder Abschiebungsverbot nach § 60, Abs. 5 oder 7 AufenthG) darf nicht abgeschoben werden, sondern bekommt eine Aufenthaltserlaubnis in Deutschland. Aber Vorsicht: Nach drei Jahren Aufenthaltserlaubnis kann das BAMF ein „Widerrufsverfahren“ (nach § 73 AsylG) durchführen. In diesem Verfahren wird geprüft, ob die Voraussetzungen für Ihren Schutzbedarf noch vorliegen.
- Aus ganz Deutschland werden faktisch derzeit keine Familien nach Afghanistan abgeschoben – auch wenn der Asylantrag (rechtskräftig) abgelehnt wurde. Für diese Familien ist wichtig, dass sie ihre Identität durch Tazkira und/oder Pass nachweisen können.
- Aus Baden-Württemberg werden derzeit nur Personen abgeschoben
 - die „vollziehbar ausreisepflichtig“ sind (das Asylverfahren ist rechtskräftig abgeschlossen UND es liegen keine sonstigen Duldungsgründe vor, z.B. Ausbildungsduldung) **UND**
 - die Straftaten in erheblichem Umfang (das ist nicht genauer definiert und wird von den zuständigen Behörden beurteilt) begangen haben UND / ODER
 - die als „Gefährder“ eingeschätzt werden (Gefahr für Sicherheit und Ordnung in Deutschland, Gefahr terroristischer Aktivitäten) UND / ODER
 - die über ihre Identität oder Staatsangehörigkeit getäuscht haben und dies nicht aufgeklärt haben ODER
 - die ihre „Mitwirkungspflichten“ grob verletzt haben, d.h. keine Angaben zu ihrer Identität gemacht haben oder ihre Mitwirkungshandlungen im Asylverfahren und danach nicht erfüllt haben. **WICHTIG:** Dies betrifft auch alle Personen, die keine Straftaten begangen haben, aber den Aufforderungen der Behörden zur Beschaffung von Dokumenten keine Folge geleistet haben.

Diese Regelung wurde am 3.3.2020 in einem „Sprachregelung Bleiberecht“ genannten Kompromiss der baden-württembergischen Regierungsparteien Die Grünen und CDU erneut festgehalten.

Aktueller Hinweis: *Aufgrund der Coronavirus-Pandemie hat die Bundesregierung seit Anfang April 2020 sämtliche Abschiebungen nach Afghanistan bis auf Weiteres ausgesetzt. Damit folgte die Bundesregierung auch einer Forderung der afghanischen Regierung.*

Siehe auch: PRO ASYL [Newsticker Coronavirus: Informationen für Geflüchtete und Unterstützer*innen](#)

Abkürzungen:

AsylG	Asylgesetz
AufenthG	Aufenthaltsgesetz
AsylbLG	Asylbewerberleistungsgesetz
SGB	Sozialgesetzbuch
GG	Grundgesetz

Den Wortlaut der deutschen Gesetze finden Sie hier: www.gesetze-im-internet.de

Urheberrechtlicher Hinweis:

Autor: Andreas Linder, move on - menschen.rechte Tübingen e.V.
 Kontakt: info@menschen-rechte-tue.org oder info@planb.social
 Stand: 1.9.2020.

Vervielfältigung und Publikation nur mit Erlaubnis des Autors. Übersetzung: Batool Hosseini. Es gilt das deutsche Original.



<https://menschen-rechte-tue.org/>
E-Mail: info@menschen-rechte-tue.org

<https://planb.social>
E-Mail: info@planb.social

basic info 01.09.2020

اطلاعات برای پناهندگان افغانستانی و حامیان آنها چگونه می‌توانید شما یک تذکره و یا یک پاسپورت و یا دیگر مدارک مورد نیاز خود را تهیه کنید؟

هدف این کمک‌ها بیشتر مربوط به مهاجرین افغانستان ساکن بادن و وورتمبرگ و بایرن می‌باشد، که مسئولیت ساکنین این ایالات به عهده کنسولگری جمهوری اسلامی افغانستان در شهر مونشن است. این مقررات و آیین‌نامه‌ها ممکن است در مورد افراد دیگر در ایالت‌های فدرال که مسئولیت آنها با سایر کنسولگری‌هاست متفاوت باشد. پس از اینکه کنسولگری مونشن تغییرات مختلفی را ارائه داد، این اطلاعات در تابستان 2020 به روز شد. اطلاعات موجود در این متن به دقت بررسی شده است. با این وجود هیچ‌گونه تضمینی برای صحت اطلاعات ارائه نمی‌شود. در ضمن ممکن است تغییراتی رخ داده باشد. اگر متن حاوی خطا و یا اشتباهاتی است و اگر پیشنهادی برای تغییرات دارید لطفاً با ما به تماس شوید.

اطلاعات عمومی

شهروندان افغانستانی که در ایالت بایرن و بادن و وورتمبرگ زندگی می‌کنند، برای رسیدگی به امور مربوط به کنسولگری خود باید به کنسولگری جمهوری اسلامی افغانستان واقع در شهر مونشن مراجعه کنند
آدرس: Nördliche Münchner Straße 12, 82031 Grünwald
آدرس صفحه اینترنت: به زبان‌های فارسی، انگلیسی، آلمانی) <https://www.munich.mfa.af>
سایر ارتباطات: <https://www.munich.mfa.af/de/the-consulate-general/contact-us.html>
مسیرها را می‌توانید به آسانی با نقشه گوگل بیابید.

مسیر حمل و نقل عمومی: از ایستگاه (Hauptbahnhof) با U1 تا Wettersteinplatz و یا با U2 تا ایستگاه Silberhorn-Straße و یا با U8 تا Rosenheimer Platz هر کدام در حدود هفت دقیقه. از آنجا با Straßenbahn, Nr.25 به طرف Grünwald بروید. از ایستگاه Robert-Koch-Straße تا کنسولگری پیاده در حدود 5 دقیقه طول می‌کشد. برای تمام امور مربوط به کنسولگری وقت ملاقات نیاز دارید. وقت ملاقات فقط از طریق صفحه اصلی کنسولگری افغانستان قابل درخواست است. برای انجام این کار باید از طریق زیر عمل کنید. این صفحه را باز کرده <http://www.munich.mfa.af/> گزینه وقت ملاقات را انتخاب کنید. پس از وارد کردن نام و نام ایالت خود باید شماره تلفن و هدف خود از این قرار ملاقات را مشخص کنید. پس از آن خدمات تصمیم می‌گیرد که وقت ملاقات برای شما امکان دارد یا خیر. معمولاً برای درخواست تذکره می‌توانید به سرعت وقت ملاقات دریافت کنید اما درخواست برای گذرنامه می‌تواند طولانی‌تر باشد. **مهم:** شما به یک آدرس ایمیل معتبر نیاز دارید. زمانی که شما آدرس ایمیل خود را وارد می‌کنید یک کد تأیید دریافت خواهید کرد که به آدرس ایمیل شما ارسال می‌شود. شما باید این کد را وارد کنید تا بتوانید با موفقیت یک قرار ملاقات بگیرید. حال شما می‌توانید از روی تقویم یک وقت ملاقات انتخاب کنید، پس از آن کنسولگری برای تأیید وقت ملاقات یک ایمیل به همراه اطلاعات برای شما ارسال می‌کند. شما باید این ایمیل را کپی و در زمان ملاقات همراه خود بیاورید و یا در تلفن هوشمند خود نشان دهید.

- کنسولگری مونشن به طور منظم از روز دوشنبه تا پنجشنبه باز می‌باشد و باید حتماً قبل از ظهر مراجعه کنید.
- در کنسولگری دیگر امکان کپی یا گرفتن عکس وجود ندارد و همچنین هزینه‌ها باید از طریق کارت بانکی پرداخت شود و پرداخت هزینه‌ها با پول نقد امکان‌پذیر نمی‌باشد.

در صفحه اصلی سایت کنسولگری، اسناد مورد نیاز خود را پیدا خواهید کرد. به طور مثال (برای درخواست تذکره، گذرنامه، نکاح خط) چه اسنادی را باید همراه خود داشته باشید و یا چه مقدار پول باید در کنسولگری پرداخت کنید و هم چنین در آنجا می‌توانید تمام فرم‌های درخواست را دانلود کنید و اطلاعات دقیق را نیز پیدا کنید.

<http://www.munich.mfa.af/consulat-affairs.html>

برای هر شخص باید یک قرار ملاقات جداگانه درخواست شود و فرم‌های مربوط به آن باید پر شود. به طور معمول حضور شخص در وقت ملاقات الزامی می‌باشد.
توصیه می‌شود فرم‌های درخواست را در خانه پر کنید و در صورت نیاز برای گرفتن وقت ملاقات و یا پر کردن فرم‌ها لطفاً با هم وطنان باتجربه یا مرکز مشاوره ای مانند ما به تماس شوید.

نکات مربوط به (تعهدات و همکاری) طبق قانون اتباع بیگانه در آلمان

به طور کلی متقاضیان پناهندگی در آلمان موظفند هویت خود را با اسناد معتبر ملی ثابت بسازند. یکی از شرایط قانون اقامت، داشتن گذرنامه است. به عنوان یک قاعده، گذرنامه ملی و یا جایگزین گذرنامه برای صدور اجازه اقامت نیاز است. استثنائات نیز وجود دارد به خصوص در مورد اجازه اقامت بشر دوستانه

شما اجازه اقامت دارید و یا هنوز تصمیمی درباره درخواست پناهندگی شما اخذ نشده است

در طی مراحل پناهندگی، شما موظفید کلیه اسناد هویتی را که در اختیار دارید اعم از گذرنامه، تذکره، گواهینامه رانندگی را به اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی BAMF تحویل دهید
شما باید تلاش کنید تا اسناد هویتی که در خارج از کشور نزد اقارب خود دارید را به زودترین وقت خواسته و به اداره بمف تحویل دهید.
اما توجه داشته باشید: شما موظف نیستید که طی مراحل پناهندگی، با مقامات سفارت و کنسولگری افغانستان تماس داشته باشید. به عنوان مثال، درخواست پاسپورت یا تذکره نمایید. این کار می‌تواند اعتبار درخواست پناهندگی شما را به خطر اندازد

شما دولدونگ دارید: اگر درخواست پناهندگی شما رده شده است شما دولدونگ دریافت خواهید کرد. پس از دریافت دولدونگ شما مجبور هستید که طبق بند 3 قانون پناهندگی، برای دریافت گذرنامه افغانستان به سفارت و یا کنسولگری مراجعه کنید. اگر برای دریافت مدرک هویتی و یا گذرنامه، درخواست اداره مهاجرت را اجرا نکنید، ابتدا با لغومجوز کار تهدید خواهید شد، به این معنی که شما مجاز به شروع کار و یا آموزش اوسبیلدونگ نیستید و یا نمی‌توانید آن را به اتمام برسانید

شما اجازه اقامت دارید: اگر درخواست پناهندگی شما تأیید شده است، اجازه اقامت در آلمان را دریافت خواهید کرد و به عنوان شخصی که دارای حق پناهندگی یا پناهنده شناخته شده است، جایگزین گذرنامه (گذرنامه پناهندگی آبی) دریافت خواهید کرد. پس لازم نیست که با مقامات افغانستان تماس بگیرید

اگر شما حمایت اجتماعی و یا ممنوعیت اخراج به دست آورده‌اید، شما نیز احتیاج به داشتن گذرنامه در آلمان خواهید بود. بنابراین باید سعی کنید که یک پاسپورت افغانستانی تهیه کنید. با وجود این مسأله تمدید اجازه اقامت شما نمی‌تواند بستگی به این داشته باشد که شما دارای گذرنامه هستید یا خیر. اگر می‌خواهید به کشورهای دیگر سفر کنید و یا ازدواج کنید، شما به گذرنامه احتیاج خواهید داشت. در صورتی که بتوانید ثابت بسازید که گرفتن گذرنامه ملی افغانستان غیرممکن است، مقامات اداره مهاجرت یک جایگزین گذرنامه آلمانی برای شما صادر می‌کند (شناسنامه مسافرتی برای اتباع خارجی، گذرنامه خاکستری)

نکته: یک تأییدیه کتبی از کنسولگری دریافت کنید که چه درخواست هایی انجام دادید. به خصوص اگر دولدونگ داشته باشید. زیرا می‌تواند برای شما خطرات جانبی و مجازات همراه داشته باشد. (مانند ممنوعیت اشتغال به کار)
اگر اقدام‌ها مشارکتی خود را به خوبی مستندسازی کنید و اسناد و مدارکی را که در کنسولگری دریافت می‌کنید از جمله رسیدهای پرداخت را در یک مکان امن نگه دارید، در انجام تعهدات همکاری خود از مشاوره و پشتیبانی برخوردار خواهید شد

نکته در مورد هزینه‌ها: اگر مطابق قانون مزایای پناهجویان یا قانون تأمین اجتماعی، مزایای اجتماعی دریافت می‌کنید، می‌توانید برای بازپرداخت هزینه‌هایی که در رابطه با موضوع اسناد هویتی می‌باشند به مسئولین سوسیال امت و یا جاب سنتر مراجعه کنید. شما می‌توانید امیدوار باشید که هزینه‌های شما بازپرداخت شود. البته اگر مدارک هویتی شما برای اهداف خصوصی نباشد مانند نکاح خط. اما اگر مقامات آلمان برای اثبات هویت شما به این کار احتیاج داشته باشند تمام رسیدها را نگه دارید. به عنوان مثال بلیت های مسافرتی و یا رسید تمامی هزینه‌ها برای اسناد و مدارک، و تمامی اصل رسیدها را اداره مربوطه ارسال کنید. هزینه‌های شما ممکن است به عنوان کمک هزینه و یا به عنوان وام به شما پرداخت شود، که البته به صورت اقساط باید دوباره بازپرداخت شود

شما چطور می‌توانید یک تذکره بگیرید؟

برای اینکه بتوانید هویت خود را به مقامات آلمانی ثابت کنید به یک تذکره معتبر احتیاج دارید. هم چنین شما به یک تذکره معتبر نیاز دارید تا بتوانید برای گذرنامه ملی افغانستان در آلمان اقدام کنید تذکره فقط در افغانستان و فقط توسط سازمان ملی و آمارو صادر اطلاعات (NSIA) صادر می شود
اگر تذکره ندارید و یا تذکره قدیمی شما باطل شده و یا نامعتبر است و حتی اگر تا به حال تذکره نداشته اید، می توانید از طریق کنسولگری افغانستان برای تذکره الکترونیکی جدید درخواست کنید. لطفا اطلاعات دقیق را از صفحه وب سایت کنسولگری افغانستان در مونشن یادداشت کنید

موارد ذیل مهمترین اطلاعات در مورد دریافت تذکره می باشد

درخواست وقت ملاقات: <http://www.munich.mfa.af/termin/appointment>

فرم درخواست تذکره را دانلود کرده و آن را چاپ و سپس به طور کامل خانه پری کنید

<https://forms.mfa.af/tazkira-form-dari-munich>

مهم: در فرم درخواست تذکره شما باید نام و مشخصات (اقوام، اشنایان، وکیل) را که درخواست تذکره شما را به وزارت داخله در کابل تحویل می دهد ذکر کنید، و مشخص کنید که چه کسی آن را از وزارت گرفته و برای شما دوباره به آلمان ارسال می کند

چه چیزهایی باید در روز ملاقات همراه داشته باشید

- . تأیید قرار ملاقات (کپی ایمیل دریافت شده و یا نشان دادن آن از طریق گوشی موبایل)
- . فرمه های درخواست به صورت کامل خانه پری شده
- . شش قطعه عکس جدید بیومتریک 5. 4x4.
- توجه داشته باشید پس زمینه تمام عکس ها سفید باشد
- . یک نسخه کپی شده از مدرک اقامت در آلمان، (اجازه اقامت، دولدونگ)
- . کپی از تذکره قدیمی (اگر موجود باشد) و یک کپی از تذکره اقارب و یا اقوام پدری که مرد باشد (مانند پدر، پدرکلان، برادر، کاکا)
- . یک پاکت نامه برای ارسال مجدد تذکره توسط پست
- . کارت بانکی یا اعتباری که با آن بتوانید هزینه ده یورو را بپردازید

روند به دست آوردن تذکره چگونه است؟

- . در کنسولگری افغانستان به درخواست شما توسط یک کارمند کنسولگری رسیدگی می شود
- . کنسولگری یک نسخه اسکن شده از درخواست شما را به صورت الکترونیکی به NSIA ارسال می کند
- . کنسولگری درخواست تأیید شده شما را پس داده و یا آن را از طریق پست برای شما ارسال می کند
- مهم:** اکنون شما باید اصل درخواست خود را که توسط کنسولگری تأیید شده است را به شخصی که با آن به تماس هستید مانند (اقارب، خویشاوندان، و یا وکیل تان) در کابل ارسال دارید
- به درخواست شما یک نمبر مرجع داده می شود. اگر این شماره را به صفحه اصلی سایت کنسولگری وارد کنید می توانید بدانید که درخواست شما در حال حاضر در چه وضعیتی قرار دارد. <http://munich.mfa.af/track-status.html>
- شخصی که با شما به تماس می باشد باید تذکره شما را زمانی که آماده شد از وزارت داخله افغانستان گرفته و آن را به وزارت خارجه برده و بعد از صدور تصدیق آن را از طریق پست به آلمان ارسال نماید.

نکته: اگر شما با شخصی در افغانستان تماس ندارید، چه کاری می توانید انجام دهید؟

- شما می توانید یک وکیل در افغانستان، کابل استخدام کنید
- می توانید با سایر پناهجویان در آلمان تماس بگیرید و از آن ها بپرسید که آیا کسی را می شناسند که در کابل زندگی کند و بتواند این کار را برای شما انجام دهد.
- قبل از مراجعه به کنسولگری می توانید به یکی از دفاتر خدمات مونشن بروید، دفاتر متعددی در مونشن وجود دارد که توسط شهروندان افغانستان اداره می شود و افرادی را برای صدور تذکره در افغانستان دارند و یا همچنین به سایر برنامه ها کمک می کند. هزینه این خدمات 350 یورو برای هر نفر می باشد. معمولاً برای خانواده ها از طریق ما و یا دیگر مراکز مشاوره در مورد پناهندگی می توانید تخفیف از سوی دفاتر خدمات دریافت کنید. آدرس های این دفاتر خدماتی را می توانید از طریق ما و یا سایر مراکز مشاوره پناهندگی دریافت کنید

نکته: اگر شما اقارب پدری نداشته باشید که از آن ها بتوانید یک کپی تذکره برای درخواست خود بگیرید، چه کاری باید انجام دهید؟
لطفاً با دفاتر خدماتی مونشن تماس بگیرید. در شرایط خاص شاید آن ها بتوانند توسط هزینه به شما کمک کنند

تحت شرایط خاص، شما می‌توانید تذکره را بدون اثبات اقوام خود در افغانستان نیز دریافت کنید. از مارچ سال 2019، اداره امور خارجه، شلسویک هولشتاین، اطلاعات زیر را با اشاره با اظهارات سفارت افغانستان در برلین در اختیار مهاجران قرار داد: که اگر هیچ مدرک معتبری از ملیت افغانستان وجود نداشته باشد و در صورت درخواست تذکره، خود شهروند افغانستان می‌تواند از طریق www.botschaft-afghanistan.de درخواست قرار ملاقات نماید. پس از آن در قرار ملاقات تعیین شده به همراه دو شاهد افغانستانی درخواست خود را مطرح می‌نماید. سپس دو شاهد باید در یک پروتکل به ملیت افغان گواهی دهند، پروتکل را امضا کرده و با اثر انگشت آن را تأیید کنند. پس از مصاحبه شخصی با سر کنسول، او می‌تواند تابعیت افغانستان را تأیید کرده و تقاضای تذکره را بپذیرد. پس از حدود شش هفته، شهروند افغانستان مجبور است برای درخواست گذرنامه دوباره به کنسولگری برود. مسئله گذرنامه می‌تواند چندین ماه طول بکشد. شاهدان باید از سن قانونی برخوردار باشند و هم اسناد هویتی افغانستان (تذکره و یا گذرنامه) و هم چنین آلمانی داشته باشد.

چطور می‌توان برای گذرنامه افغانستان در آلمان اقدام کرد؟

برخلاف تذکره، گذرنامه های ملی افغانستان در آلمان توسط کنسولگری بن صادر می‌شود. اگر از بادن و رتمبرگ یا بایرن هستید، می‌توانید به کنسولگری مونشن مراجعه کنید.

- موارد زیر مهمترین اطلاعات در مورد اخذ گذرنامه افغانستان است
- . تأیید قرار ملاقات (کپی و یا نشان دادن ایمیل ارسال شده توسط گوشی موبایل)
- . درخواست ملاقات کنید: <http://www.munich.mfa.af/termin/appointment>
- . فرم درخواست را چاپ کرده و کامل پر کنید
- . در زمان ملاقات چه مدارکی باید همراه داشته باشید؟

- * فرم درخواست تکمیل شده
- * تذکره معتبر و تأیید شده (اگر تذکره شما تأیید شده نمی‌باشد، باید از طریق کنسولگری به وزارت داخله فرستاده شود)
- * دو قطعه عکس بیومتریک 4x4.5
- * یک کپی از اجازه اقامت در آلمان (اجازه اقامت، دولدونگ)
- * کارت بانکی برای پرداخت هزینه گذرنامه 120 یورویی به علاوه 7 یورو هزینه پست برای ارسال گذرنامه
- در صورت تمایل به درخواست گذرنامه برای فرزند متولد آلمان به اصل و کپی تذکره پدر و مادر و هم چنین نکاح خط و تذکره طفل احتیاج دارید که در آن اسامی پدر و مادر ذکر شده باشد. طفل هنگام درخواست پاسپورت باید در کنسولگری حاضر باشد.

روند درخواست گذرنامه چگونه است؟

کنسولگری مونشن درخواست گذرنامه را به کنسولگری در بن می‌فرستد. هنگامی که گذرنامه آماده شد، آن را از طریق پست با پاکت برگشتی برای شما ارسال می‌کند. طبق گفته کنسولگری، از زمان درخواست تا ارسال آن از طریق پست 20 روز وقت را در برمی‌گیرد. درخواست شما یک نمبر مرجع یا کد دریافت می‌کند. اگر شما این شماره را در پیج اصلی کنسولگری وارد کنید می‌توانید بدانید که درخواست شما در حال حاضر در چه وضعیتی قرار دارد <https://www.munich.mfa.af/termin/passport>

سایر اطلاعات:

- اگر گذرنامه قدیمی خود را گم کرده اید و می‌خواهید برای دریافت گذرنامه جدید اقدام کنید باید یک گزارش به مبنی بر تأیید این موضوع به اداره پلیس ارسال کنید
- . تغییرات نام باید مطابق با قانون افغانستان باشد
- . برای تغییر نام پس از ازدواج به یک نکاح خط نیاز می‌باشد
- . اطلاعات نادرست متقاضیان باعث به تأخیر افتادن روند درخواست می‌شود
- . گذرنامه جدید افغانی حدود 5 سال اعتبار دارد
- . سایر اطلاعات را می‌توانید در اینجا پیدا کنید <http://www.afghanconsulate-bonn.com/passport/passport.htm>

اطلاعات دیگر: چه کسانی می‌توانند از آلمان اخراج شوند؟

آیا حتی اگر گذرنامه افغانستانی ندارید، می‌توانند شما را به افغانستان اخراج کنند؟

با توجه به توافق نامه پذیرش بین اتحادیه اروپا و افغانستان از اکتبر 2019 اخراج نیز بدون گذرنامه امکان‌پذیر می‌باشد. برای کسانی که قرار است اخراج شوند، کنسولگری افغانستان به درخواست مقامات آلمانی گذرنامه اضطراری صادر می‌کنند که فقط برای روزهای اخراج معتبر است. از دسامبر 2016 نیز افرادی اخراج شدند که هیچ گونه مدارک هویتی در اختیار نداشتند

• هر شخصی که مراحل پناهندگی او به رسمیت شناخته شده باشد (مطابق با بند 16 ماده قانون اساسی حمایت از پناهندگان بند 3 و یا حمایت فرعی بر اساس بند 54 و یا ممنوعیت اخراج به موجب بند 60، بندهای 5 و یا 7 قانون حمایت از پناهندگان) امکان ندارد که اخراج شود و اجازه اقامت در آلمان را دریافت می‌دارد. اما مراقب باشید پس از اجازه اقامت سه ساله بmf می‌تواند (روش ابطال) مطابق بند 73 قانون پناهندگی را اجرا کند. در این روش بررسی می‌شود که آیا شرایط شما هنوز به حمایت نیاز دارد و یا خیر

• در واقع هیچ خانواده‌ای از سراسر آلمان تاکنون به افغانستان فرستاده نشده اند، حتی اگر درخواست پناهندگی آن‌ها رد شده باشد. به طور قانونی این خانواده‌ها دولدونگ دریافت می‌کنند. برای این خانواده‌ها بسیار مهم است که بتوانند از طریق تذکره و یا گذرنامه هویت خود را اثبات بسازند

• در حال حاضر افرادی از بادن و رتمبرگ اخراج می‌شوند که:

- کسانی مجبور به ترک کشور هستند که مراحل پناهندگی آن‌ها به طور قانونی به پایان رسیده است و دلایل دیگری برای تحمل آن‌ها وجود ندارد. به طور مثال اوسبیلدونگ دولدونگ

- جرائم زیادی و یا تخلفات قابل توجهی را مرتکب شده‌اند (این تخلفات با جزئیات بیشتری تعریف شده است و ارزیابی آن‌ها با افراد ذی صلاح می‌باشد)

- اشخاصی که به عنوان یک خطر (برای امنیت و نظم در آلمان و خطر فعالیت‌های تروریستی) ارزیابی می‌شوند

- و یا کسانی که هویت و یا ملیت خود را تغییر داده‌اند و هویت آن‌ها مشخص نیست

- و یا کسانی که همکاری لازم را نداشته‌اند، یعنی هیچ گونه اطلاعاتی در مورد هویت خود ارائه نداده‌اند و یا در مراحل پناهندگی خود هیچ اقدامی برای همکاری انجام نداده‌اند

مهم: این امر هم چنین در مورد اشخاصی که مرتکب جرمی نشده‌اند اما نتوانسته‌اند درخواست مقامات آلمان را برای اخذ اسناد و مدارک برآورده سازند نیز مطابقت می‌کند

این نامه بار دیگر در سوم ماه مارس 2020 در مصالحه ای به نام Sprachregelung Bleiberecht (تنظیم حق اقامت) توسط احزاب دولت بادن و رتمبرگ، حزب CDU و Grünen ثبت شد.

یادداشت جدید: با توجه به بیماری همه گیر ویروس کرونا دولت آلمان از ابتدا اپریل 2020 همه اخراج به افغانستان را تا اطلاع ثانوی به حالت تعلیق درآورده است. دولت فدرال در این مورد نیز خواسته دولت افغانستان را اجرا نموده است.

نویسنده: اندریاس لیندر menschen.rechte Tübingen e.V.

ارتباط: info@menschen-rechte-tue.org oder info@planb.social

انتشار: 1.9.2020

تکثیر و انتشار فقط با اجازه نویسنده

ترجمه: بتول سادات حسینی

اورجینال به زبان آلمانی نیز موجود می‌باشد